

传道书

1

¹在耶路撒冷作王、大卫的儿子、传道者的言语。

²传道者说：虚空的虚空，
虚空的虚空，凡事都是虚空。

³人一切的劳碌，
就是他在日光之下的劳碌，有什么益处呢？

⁴一代过去，一代又来，
地却永远长存。

⁵日头出来，日头落下，
急归所出之地。

⁶风往南刮，又向北转，
不住地旋转，而且返回转行原道。

⁷江河都往海里流，海却不满；
江河从何处流，仍归还何处。

⁸万事令人厌烦*，
人不能说尽。

眼看，看不饱；
耳听，听不足。

⁹已有的事后必再有；
已行的事后必再行。
日光之下并无新事。

¹⁰岂有一件事人能指着说这是新的？
哪知，在我们以前的世代早已有了。

¹¹已过的**世代**，无人记念；
将来的**世代**，后来的人也不记念。

传道者的经验

¹²我传道者在耶路撒冷作过以色列的王。¹³我专心用智慧寻求、查究天下所做的一切事，**乃知**神叫世人所经练的是极重的劳苦。¹⁴我见日光之下所做的一切事，都是虚空，都是捕风。

¹⁵弯曲的，不能变直；
缺少的，不能足数。

¹⁶我心里议论说：我得了大智慧，胜过我以前在耶路撒冷的众人，而且我心中多经历智慧和知识的事。¹⁷我又专心察明智慧、狂妄，和愚昧，**乃知**这也是捕风。

*或译：万物满有困乏

¹⁸ 因为多有智慧，就多有愁烦；
加增知识的，就加增忧伤。

2

¹ 我心里说：「来吧，我以喜乐试试你，你好享福！」谁知，这也是虚空。² 我指嬉笑着说：「这是狂妄。」论喜乐说：「有何功效呢？」³ 我心里察究，如何用酒使我肉体舒畅，我心却仍以智慧引导我；又如何持住愚昧，等我看明世人，在天下一生当行何事为美。

⁴ 我为自己动大工程，建造房屋，栽种葡萄园，⁵ 修造园囿，在其中栽种各样果木树；⁶ 挖造水池，用以浇灌嫩小的树木。⁷ 我买了仆婢，也有生在家中的仆婢；又有许多牛群羊群，胜过以前在耶路撒冷众人所有的。⁸ 我又为自己积蓄金银和君王的财宝，并各省的财宝；又得唱歌的男女和世人所喜爱的物，并许多的妃嫔。

⁹ 这样，我就日见昌盛，胜过以前在耶路撒冷的众人。我的智慧仍然存留。¹⁰ 凡我眼所求的，我没有留下不给它的；我心所乐的，我没有禁止不享受的；因我的心为我一切所劳碌的快乐，这就是我从劳碌中所得的分。¹¹ 后来，我察看我的手所经营的一切事和我劳碌所成的功。谁知都是虚空，都是捕风；在日光之下毫无益处。¹² 我转念观看智慧、狂妄，和愚昧。在王以后而来的人还能做什么呢？也不过行早先所行的就是了。¹³ 我便看出智慧胜过愚昧，如同光明胜过黑暗。¹⁴ 智慧人的眼目光明*，愚昧人在黑暗里行。我却看明有一件事，这两等人都必遇见。¹⁵ 我就心里说：「愚昧人所遇见的，我也必遇见，我为何更有智慧呢？」我心里说，这也是虚空。¹⁶ 智慧人和愚昧人一样，永远无人记念，因为日后都被忘记；可叹智慧人死亡，与愚昧人无异。¹⁷ 我所以恨恶生命；因为在日光之下所行的事我都以为烦恼，都是虚空，都是捕风。

¹⁸ 我恨恶一切的劳碌，就是我在日光之下的劳碌，因为我得来的必留给我以后的人。

¹⁹ 那人是智慧是愚昧，谁能知道？他竟要管理我劳碌所得的，就是我在日光之下用智慧所得的。这也是虚空。²⁰ 故此，我转想我在日光之下所劳碌的一切工作，心便绝望。²¹ 因为有人用智慧、知识、灵巧所劳碌得来的，却要留给未曾劳碌的人为分。这也是虚空，也是大患。²² 人在日光之下劳碌累心，在他一切的劳碌上得着什么呢？²³ 因为他日日忧虑，他的劳苦成为愁烦，连夜间心也不安。这也是虚空。

²⁴ 人莫强如吃喝，且在劳碌中享福，我看这也是出于神的手。²⁵ 论到吃用、享福，谁能胜过我呢？²⁶ 神喜悦谁，就给谁智慧、知识，和喜乐；惟有罪人，神使他劳苦，叫他将所收聚的、所堆积的归给神所喜悦的人。这也是虚空，也是捕风。

3

万事均有定时

¹ 凡事都有定期，
天下万务都有定时。
² 生有时，死有时；
栽种有时，拔出所栽种的也有时；
³ 杀戮有时，医治有时；

*光明：原文是在他头上

拆毁有时，建造有时；
4 哭有时，笑有时；
哀恸有时，跳舞有时；
5 抛掷石头有时，堆聚石头有时；
怀抱有时，不怀抱有时；
6 寻找有时，失落有时；
保守有时，舍弃有时；
7 撕裂有时，缝补有时；
静默有时，言语有时；
8 喜爱有时，恨恶有时；
争战有时，和好有时。

9 **这样看来**，做事的人在他的劳碌上有什么益处呢？¹⁰ 我见 神叫世人劳苦，使他们在其中受经练。¹¹ 神造万物，各按其时成为美好，又将永生*安置在世人心里。然而 神从始至终的作为，人不能参透。¹² 我知道世人，莫强如终身喜乐行善；¹³ 并且人人吃喝，在他一切劳碌中享福，这也是 神的恩赐。

¹⁴ 我知道 神一切所做的都必永存；无所增添，无所减少。 神这样行，是要人在他面前存敬畏的心。¹⁵ 现今的事早先就有了，将来的事早已也有了，并且 神使已过的事重新再来*。

世上的不公平

¹⁶ 我又见日光之下，在审判之处有奸恶，在公义之处也有奸恶。¹⁷ 我心里说， 神必审判义人和恶人；因为在那里，各样事务，一切工作，都有定时。¹⁸ 我心里说，**这乃**为世人的缘故，是 神要试验他们，使他们觉得自己**不过像**兽一样。¹⁹ 因为世人遭遇的，兽也遭遇，所遭遇的都是一样：这个怎样死，那个也怎样死，气息都是一样。人不能强于兽，都是虚空。²⁰ 都归一处，都是出于尘土，也都归于尘土。²¹ 谁知道人的灵是往上升，兽的魂是下入地呢？²² 故此，我见人莫强如在他经营的事上喜乐，因为这是他的分。他身后的事谁能使他回来得见呢？

4

¹ 我又转念，见日光之下所行的一切欺压。看哪，受欺压的流泪，且无人安慰；欺压他们的有势力，也无人安慰他们。² 因此，我赞叹那早已死的死人，胜过那还活着的活人。³ 并且我以为那未曾生的，就是未见过日光之下恶事的，比这两等人更强。

⁴ 我又见人一切的劳碌和各样灵巧的工作就被邻舍嫉妒。这也是虚空，也是捕风。

⁵ 愚昧人抱着手，吃自己的肉。

⁶ 满了一把，得享安静，强如满了两把，劳碌捕风。

⁷ 我又转念，见日光之下有一件虚空的事：⁸ 有人孤单无二，无子无兄，竟劳碌不息，眼目也不以钱财为足。**他说**：「我劳碌碌碌，刻苦自己，不享福乐，到底是为谁呢？」这也是虚空，是极重的劳苦。

*原文是永远

*或译：并且 神再寻回已过的事

⁹两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。¹⁰若是跌倒，这人可以扶起他的同伴；若是孤身跌倒，没有别人扶起他来，这人就有祸了。¹¹再者，二人同睡就都暖和，一人独睡怎能暖和呢？¹²有人攻胜孤身一人，若有二人便能敌挡他；三股合成的绳子不容易折断。

¹³贫穷而有智慧的少年人胜过年老不肯纳谏的愚昧王。¹⁴这人是从小牢中出来作王，在他国中，生来原是贫穷的。¹⁵我见日光之下一切行动的活人都随从那第二位，就是起来代替老王的少年人。¹⁶他所治理的众人就是他的百姓，多得无数；在他后来的人尚且不喜悦他。这真是虚空，也是捕风。

5

不可随便许愿

¹你到 神的殿要谨慎脚步；因为近前听，胜过愚昧人献祭*，他们本不知道所做的是恶。²你在 神面前不可冒失开口，也不可心急发言；因为 神在天上，你在地下，所以你的言语要寡少。

³事务多，就令人做梦；言语多，就显出愚昧。

⁴你向 神许愿，偿还不可迟延，因他不喜悦愚昧人，所以你许的愿应当偿还。⁵你许愿不还，不如不许。⁶不可任你的口使肉体犯罪，也不可在祭司*面前说是错许了。为何使 神因你的声音发怒，败坏你手所做的呢？

⁷多梦和多言，其中多有虚幻，你只要敬畏 神。

人生是虚空的

⁸你若在一省之中见穷人受欺压，并夺去公义公平的事，不要因此诧异；因有一位高过居高位的鉴察，在他们以上还有更高的。⁹况且地的益处归众人，就是君王也受田地的供应。

¹⁰贪爱银子的，不因得银子知足；贪爱丰富的，也不因得利益知足。这也是虚空。

¹¹货物增添，吃的人也增添，物主得什么益处呢？不过眼看而已！

¹²劳碌的人不拘吃多吃少，睡得香甜；富足人的丰满却不容他睡觉。

¹³我见日光之下有一宗大祸患，就是财主积存资财，反害自己。¹⁴因遭遇祸患，这些资财就消灭；那人若生了儿子，手里也一无所有。¹⁵他怎样从母胎赤身而来，也必照样赤身而去；他所劳碌得来的，手中分毫不能带去。¹⁶他来的情形怎样，他去的情形也怎样。这也是一宗大祸患。他为风劳碌有什么益处呢？¹⁷并且他终身在黑暗中吃喝，多有烦恼，又有病患呕气。

¹⁸我所见为善为美的，就是人在 神赐他一生的日子吃喝，享受日光之下劳碌得来的好处，因为这是他的分。¹⁹ 神赐人资财丰富，使他能以吃用，能取自己的分，在他劳碌中喜乐，这乃是 神的恩赐。²⁰他不多思念自己一生的年日，因为 神应他的心使他喜乐。

*或译：胜过献愚昧人的祭

*原文是使者

6

¹我见日光之下有一宗祸患重压在人身上，²就是人蒙 神赐他资财、丰富、尊荣，以致他心里所愿的一样都不缺，只是 神使他不能吃用，反有外人来吃用。这是虚空，也是祸患。³人若生一百个儿子，活许多岁数，以致他的年日甚多，心里却不得满享福乐，又不得埋葬；据我说，那不到期而落的胎比他倒好。⁴因为虚虚而来，暗暗而去，名字被黑暗遮蔽，⁵并且没有见过天日，也毫无知觉；这胎，比那人倒享安息。⁶那人虽然活千年，再活千年，却不享福，众人岂不都归一个地方去吗？

⁷人的劳碌都为口腹，心里却不知足。⁸这样看来，智慧人比愚昧人有什么长处呢？穷人在众人面前知道如何行，有什么长处呢？⁹眼睛所看的比心里妄想的倒好。这也是虚空，也是捕风。

¹⁰先前所有的，早已起了名，并知道何为人，他也不能与那比自己力大的相争。¹¹加增虚浮的事既多，这与人有什么益处呢？¹²人一生虚度的日子，就如影儿经过，谁知道什么与他有益呢？谁能告诉他身后在日光之下有什么事呢？

7

智愚之别

¹名誉强如美好的膏油；人死的日子胜过人生的日子。

²往遭丧的家去，
强如往宴乐的家去；
因为**死**是众人的结局，
活人也必将这事放在心上。

³忧愁强如喜笑；
因为面带愁容，终必使心喜乐。

⁴智慧人的心在遭丧之家；
愚昧人的心在快乐之家。

⁵听智慧人的责备，
强如听愚昧人的歌唱。

⁶愚昧人的笑声，
好像锅下烧荆棘的爆声；
这也是虚空。

⁷勒索使智慧人变为愚妄；
贿赂能败坏人的慧心。

⁸事情的终局强如事情的起头；
存心忍耐的，胜过居心骄傲的。

⁹你不要心里急躁恼怒，
因为恼怒存在愚昧人的怀中。

¹⁰不要说：
先前的日子强过如今的日子，
是什么缘故呢？

你这样问，不是出于智慧。

¹¹ 智慧和产业并好，
而且见天日的人得智慧更为有益。

¹² 因为智慧护庇人，
好像银钱护庇人一样。
惟独智慧能保全智慧人的生命。
这就是知识的益处。

¹³ 你要察看 神的作为；
因 神使为曲的，谁能变为直呢？

¹⁴ 遇亨通的日子你当喜乐；遭患难的日子你当思想；因为 神使这两样并列，为的是叫人查不出身后有什么事。

¹⁵ 有义人行义，反致灭亡；有恶人行恶，倒享长寿。这都是我在虚度之日中所见过的。
¹⁶ 不要行义过分，也不要过于自逞智慧，何必自取败亡呢？¹⁷ 不要行恶过分，也不要为人愚昧，何必不到期而死呢？¹⁸ 你持守这个为美，那个也不要松手；因为敬畏 神的人，必从这两样出来。

¹⁹ 智慧使有智慧的人比城中十个官长更有能力。

²⁰ 时常行善而不犯罪的义人，世上实在没有。

²¹ 人所说的一切话，你不要放在心上，恐怕听见你的仆人咒诅你。²² 因为你心里知道，自己也曾屡次咒诅别人。

²³ 我曾用智慧试验这一切事；我说，要得智慧，智慧却离我远。²⁴ 万事之理，离我甚远，而且最深，谁能测透呢？²⁵ 我转念，一心要知道，要考察，要寻求智慧和万事的理由；又要知道邪恶为愚昧，愚昧为狂妄。

²⁶ 我得知有等妇人比死还苦：她的心是网罗，手是锁链。凡蒙 神喜悦的人必能躲避她；有罪的人却被她缠住了。²⁷⁻²⁸ 传道者说：「看哪，一千男子中，我找到一个正直人，但众女子中，没有找到一个。」我**将这事**一一比较，要寻求其理，我心仍要寻找，却未曾找到。²⁹ 我所找到的只有一件，就是 神造人原是正直，但他们寻出许多巧计。

8

¹ 谁如智慧人呢？

谁知道事情的解释呢？
人的智慧使他的脸发光，
并使他脸上的暴气改变。

服从君王

² 我**劝你**遵守王的命令；既指 神起誓，理当如此。³ 不要急躁离开王的面前，不要固执行恶，因为他凡事都随自己的心意而行。⁴ 王的话本有权力，谁敢问他说「你做什么」呢？⁵ 凡遵守命令的，必不经历祸患；智慧人的心能辨明时候和定理*。⁶ 各样事务**成就**都有时候和定理，因为人的苦难重压在他身上。⁷ 他不知道将来的事，因为将来如何，谁能告诉他呢？⁸ 无人有权力掌管生命，将生命留住；也无人有权力掌管死期；这场争战，

*原文是审判；下节同

无人能免；邪恶也不能救那好行邪恶的人。⁹这一切我都见过，也专心查考日光之下所做的一切事。有时这人管辖那人，令人受害。

恶人和义人

¹⁰我见恶人埋葬，归入坟墓；又见行正直事的离开圣地，在城中被人忘记。这也是虚空。¹¹因为断定罪名不立刻施刑，所以世人满心作恶。¹²罪人虽然作恶百次，倒享长久的年日；然而我准知道，敬畏神的，就是在他面前敬畏的人，终久必得福乐。¹³恶人却不得福乐，也不得长久的年日；这年日好像影儿，因他不敬畏神。

¹⁴世上有一件虚空的事，就是义人所遭遇的，反照恶人所行的；又有恶人所遭遇的，反照义人所行的。我说，这也是虚空。¹⁵我就称赞快乐，原来人在日光之下，莫强如吃喝快乐；因为他在日光之下，神赐他一生的年日，要从劳碌中，时常享受所得的。

¹⁶我专心求智慧，要看世上所做的事。（有昼夜不睡觉不合眼的。）¹⁷我就看明神一切的作为，知道人查不出日光之下所做的事；任凭他费多少力寻查，都查不出来，就是智慧人虽想知道，也是查不出来。

9

¹我将这一切事放在心上，详细考究，就知道义人和智慧人，并他们的作为都在神手中；或是爱，或是恨，都在他们的前面，人不能知道。²凡临到众人的事都是一样：义人和恶人都遭遇一样的事；好人，洁净人和不洁净人，献祭的与不献祭的，也是一样。好人如何，罪人也如何；起誓的如何，怕起誓的也如何。³在日光之下所行的一切事上有一件祸患，就是众人所遭遇的都是一样，并且世人的心充满了恶；活着的时候心里狂妄，后来就归死人那里去了。⁴与一切活人相连的，那人还有指望，因为活着的狗比死了的狮子更强。⁵活着的人知道必死；死了的人毫无所知，也不再得赏赐；他们的名无人记念。⁶他们的爱，他们的恨，他们的嫉妒，早都消灭了。在日光之下所行的一切事上，他们永不再有分了。

⁷你只管去欢欢喜喜吃你的饭，心中快乐喝你的酒，因为神已经悦纳你的作为。

⁸你的衣服当时常洁白，你头上也不要缺少膏油。

⁹在你一生虚空的年日，就是神赐你在日光之下虚空的年日，当同你所爱的妻，快活度日，因为那是你生前在日光之下劳碌的事上所得的分。¹⁰凡你手所当做的事要尽力去做；因为在你所必去的阴间没有工作，没有谋算，没有知识，也没有智慧。

¹¹我又转念：见日光之下，快跑的未必能赢；力战的未必得胜；智慧的未必得粮食；明哲的未必得资财；灵巧的未必得喜悦。所临到众人的是在乎当时的机会。¹²原来人也不知道自己的定期。鱼被恶网圈住，鸟被网罗捉住，祸患忽然临到的时候，世人陷在其中也是如此。

智慧胜过武力

¹³我见日光之下有一样智慧，据我看乃是广大，¹⁴就是有一小城，其中的人数稀少，有大君王来攻击，修筑营垒，将城围困。¹⁵城中有一个贫穷的智慧人，他用智慧救了那城，却没有人记念那穷人。¹⁶我就说，智慧胜过勇力；然而那贫穷人的智慧被人藐视，他的话也无人听从。

¹⁷宁可在安静之中听智慧人的言语，不听掌管愚昧人的喊声。¹⁸智慧胜过打仗的兵器；

但一个罪人能败坏许多善事。

10

- ¹死苍蝇使做香的膏油发出臭气；
这样，一点愚昧也能败坏智慧和尊荣。
- ²智慧人的心居右；
愚昧人的心居左。
- ³并且愚昧人行路显出无知，
对众人说，他是愚昧人。
- ⁴掌权者的心若向你发怒，
不要离开你的本位，
因为柔和能免大过。
- ⁵我见日光之下有一件祸患，
似乎出于掌权的错误，
⁶就是愚昧人立在高位；
富足人坐在低位。
- ⁷我见过仆人骑马，
王子像仆人在地上步行。
- ⁸挖陷坑的，自己必掉在其中；
拆墙垣的，必为蛇所咬。
- ⁹凿开*石头的，必受损伤；
劈开木头的，必遭危险。
- ¹⁰铁器钝了，若不将刃磨快，就必多费气力；
但得智慧指教，便有益处。
- ¹¹未行法术以先，蛇若咬人，
后行法术也是无益。
- ¹²智慧人的口说出恩言；
愚昧人的嘴吞灭自己。
- ¹³他口中的言语起头是愚昧；
他话的末尾是奸恶的狂妄。
- ¹⁴愚昧人多有言语，
人却不知将来有什么事；
他身后的事谁能告诉他呢？
- ¹⁵凡愚昧人，他的劳碌使自己困乏，
因为连进城的路，他也不知道。
- ¹⁶邦国啊，你的王若是孩童，
你的群臣早晨宴乐，
你就有祸了！
- ¹⁷邦国啊，你的王若是贵胄之子，

*或译：挪移

你的群臣按时吃喝，
为要补力，不为酒醉，
你就有福了！

¹⁸ 因人懒惰，房顶塌下；

因人手懒，房屋滴漏。

¹⁹ 设摆筵席是为喜笑。

酒能使人快活；

钱能叫万事应心。

²⁰ 你不可咒诅君王，

也不可心怀此念；

在你卧房也不可咒诅富户。

因为空中的鸟必传扬这声音，
有翅膀的也必述说这事。

11

智慧人的作为

¹ 当将你的粮食撒在水面，

因为日久必能得着。

² 你要分给七人，或分给八人，

因为你不知道将来有什么灾祸临到地上。

³ 云若满了雨，就必倾倒在地球上。

树若向南倒，或向北倒，

树倒在何处，就存在何处。

⁴ 看风的，必不撒种；

望云的，必不收割。

⁵ 风从何道来，骨头在怀孕妇人的胎中如何长成，你尚且不得知道；这样，行万事之神的作为，你更不得知道。

⁶ 早晨要撒你的种，晚上也不要歇你的手，因为你不知道哪一样发旺；或是早撒的，或是晚撒的，或是两样都好。

⁷ 光本是佳美的，眼见日光也是可悦的。

⁸ 人活多年，就当快乐多年；然而也当想到黑暗的日子。因为这日子必多，所要来的都是虚空。

对年轻人的忠告

⁹ 少年人哪，你在幼年时当快乐。在幼年的日子，使你的心欢畅，行你心所愿行的，看你眼所爱看的；却要知道，为这一切的事，神必审问你。

¹⁰ 所以，你当从心中除掉愁烦，从肉体克去邪恶；因为一生的开端和幼年之时，都是虚空的。

12

¹你趁着年幼、衰败的日子尚未来到，就是你所说，我毫无喜乐的那些年日未曾临近之先，当记念造你的主。²不要等到日头、光明、月亮、星宿变为黑暗，雨后云彩反回，³看守房屋的发颤，有力的屈身，推磨的稀少就止息，从窗户往外看的都昏暗；⁴街门关闭，推磨的响声微小，雀鸟一叫，人就起来，唱歌的女子也都衰微。⁵人怕高处，路上有惊慌，杏树开花，蚱蜢成为重担，人所愿的也都废掉；因为人归他永远的家，吊丧的在街上往来。⁶银链折断，金罐破裂，瓶子在泉旁损坏，水轮在井口破烂，⁷尘土仍归于地，灵仍归于赐灵的神。⁸传道者说：「虚空的虚空，凡事都是虚空。」

结论

⁹再者，传道者因有智慧，仍将知识教训众人；又默想，又考查，又陈说许多箴言。
¹⁰传道者专心寻求可喜悦的言语，是凭正直写的诚实话。
¹¹智慧人的言语好像刺棍；会中之师的**言语**又像钉稳的钉子，都是一个牧者所赐的。
¹²我儿，还有一层，你当受劝戒：著书多，没有穷尽；读书多，身体疲倦。
¹³这些事都已听见了，总意就是：敬畏神，谨守他的诫命，这是人所当尽的**本分***。
¹⁴因为人所做的事，连一切隐藏的事，无论是善是恶，神都必审问。

*或译：这是众人的本分